



Rivista italiana
di tecnologia
cultura e formazione

Qwerty: an instrument for the collaborative construction of knowledge

M. Beatrice Ligorio, University of Bari, Italy*

The word ‘qwerty’ represents the first six letters of the first row of the typewriter keyboard and is a term that now also relates to the computer keyboard. It is a name that is easy to write and easy to remember, but that is not the reason why we have chosen to call our journal by that name.

The typewriter keyboard assumed its current configuration only with the arrival of a second generation typewriter: the technology of the keys had improved and people were becoming more familiar with the technique of writing through the mediation of the typewriter keyboard, allowing them to write more quickly, however, the keys were still presented in alphabetical order and this caused many problems. In order to find a way of slowing down typewriting speeds, it was deemed necessary to mix up the letters. Thus, technology forced a rethink of the existing order and, at the same time, the specific culture of users forced the redesign of technology.

This appeared to be a good metaphor for the inextricable weaving between culture and technology, between users of these technologies and those who design them; between the resultant impact of such uses and

* b.ligorio@psico.uniba.it

designs and the mutual influences they engender. It is in this complex interweaving, seldom harmonic but often stimulating, that we envision Qwerty finding its space. Qwerty is a publication of the Collaborative Knowledge Building Group (CKBG) (www.ckbg.risorse.com), an inter-university research group, already attesting to a remarkable level of activity both in the national territory and beyond, including a variety of collaborative activities with other international research groups, in particular the research group directed by Scardamalia and Bereiter (University of Toronto). The CKBG has been active since 2002 by the initiative of Stefano Cacciamani (University of Valle d'Aosta), Donatella Cesareni (University of Rome) and M. Beatrice Ligorio (University of Bari) but only since 2005 has it begun to operate in a more formal manner. The CKBG has already established a range of diverse activities: workshop and collaborative symposia presented at national and international conferences, thematic seminars both methodological and theoretical, supporting teaching activities in schools and various agencies, a national research financed for 2005-2007 and a variety of activities relating to publications in specialised journals. In any case, the common objective characterised by all of these activities is always that of promoting multiple perspectives in scientific reflection and a range of aspects relating to the use technologies in teaching and learning contexts.

Qwerty would like to be an instrument that enables this objective to be achieved. In fact, on these pages we would like to include projects and the results of critical research on aspects of psychology, education, and the social, cultural, political, economic and aesthetic aspects of computer-mediated communication; in this respect, we would like to create comparative spaces for reflection on research questions and the application of research to new technologies; we hope to achieve concrete synergies and collaborative research between various agencies; we are committed to the support of teaching and learning at various levels, whether at university, secondary or primary school, even into the workplace; we wish to encourage socially responsible scientific research which serves the common good.

Even though the defined objectives may seem wide, in truth, Qwerty has some specific aims. Firstly, it is proposed as a forum for cross-disciplinary discussion, in fact if traditional or recently created borders are to be crossed, we are convinced that complex phenomena (such as the use and impact of new technologies) can only become comprehensi-

ble if they are located in a multi-disciplinary and multi-cultural perspective. Thus, we are open to the contributions of psychologists, sociologists, computer scientists, linguists, experts in communication, ethnographers, historians, economists, scholars of web-based technologies, experts of dynamic systems, teachers and educators, anyone who has a cultural point of view on the use and design of technology.

Moreover, we will incorporate a variety of languages (Italian, English and French) so as to facilitate communication and international distribution. We consider this to be very much an “experiment”, born of a suggestion on the part of associates of the CKBG and we think and hope to see more languages cohabiting within the same spaces in order to promote new areas for discussion and a unified forum for intercultural reflection. It is easy, in fact, to admit that the domination of North American culture is obvious in such a field as technology, where investments and monopolies determine a great part of the existing culture. Qwerty, in its own small way, seeks to “give voice” to European cultures, whose languages dominant cultures do not necessarily speak and hope that this will also widen comparisons between continents.

Finally, we wish to stress that in the scientific articles and the journal, we wish to experiment with innovative forms of writing, linked to online seminars and the preparation of theses and research relationships. We propose to experiment with forms of collaborative writing, where questions, responses, and reflections can be elaborated interactively and presented in a publishable format. The CKBG would be happy to accommodate and monitor online seminars on topics which may be carried on what we consider our virtual house – in Knowledge Forum (KF) a discussion forum designed by the Canadian research group led by Marlene Scardamalia and Carl Bereiter. We would like such proposals to come from our readers, novices and experts alike, and we offer our assistance in order to experiment with these new forms of writing. Therefore, anyone interested in launching an online seminar with the aim of generating a publishable text in Qwerty, should contact the editorial team.

The variety of the topics in which we are interested seems to us also deserving of a mention: from critical analysis of theories and models of use of new technologies in teaching contexts to methodological problems relating to the analysis of data collected in computer-mediated virtual environments; from the effects on learning to the dynamics of teaching in

virtual or blended communities; from problems relating to open-source to the dynamic impact of new technologies; from digital identities and the processes of construction of intersubjectivity on the Net to the analysis of web-based interaction as a new kind of text; from semiotics and the symbolic aspects of technological innovations to the use of technologies for the conservation and evaluation of culture. In summary, Qwerty will incorporate scientific research articles and theories, reviews on books, Bachelor and Doctoral theses, conference reports and reviews (also collective) on online seminars via the CKBG, bibliographies, announcements and notices.

In order to realise the above-mentioned objective, we are confident we can offer you a committee that is balanced by both experience and enthusiasm, a fully competent Scientific Committee of international breadth, a discrete number of collaborators in a variety of posts and we hope also to be able to count on an active and interactive set of readers with whom we can develop a rich and stimulating discourse of mutual discussion.

Qwerty come strumento per la costruzione collaborativa di conoscenza

La parola 'qwerty' è composta dalle prime sei lettere della prima riga di lettere della tastiera e con questo termine si denomina ormai in modo generale la tastiera del computer. È un nome facile da scrivere e ricordare, ma non è per questo che abbiamo scelto di chiamare la nostra rivista in questo modo.

La tastiera ha assunto l'attuale configurazione con l'arrivo delle macchine da scrivere di seconda generazione: la tecnologia dei tasti era migliorata e la gente aveva una maggiore familiarità con la tecnica di scrittura con la macchina da scrivere, per cui si scriveva più velocemente e i tasti, ancora disposti in ordine alfabetico, si aggrovigliavano tra di loro. Bisognava trovare un modo per rallentare la scrittura, bisognava mescolare le lettere in modo casuale: il progresso tecnologico costringe a ripensare un ordine dato e, allo stesso tempo, la specifica cultura degli utenti costringe a ridisegnare la tecnologia.

Questa ci è sembrata una buona metafora dell'inevitabile intreccio tra cultura e strumenti tecnologici, tra chi usa le tecnologie e chi le progetta, tra l'impatto prodotto e le influenze subite. È in questo intreccio

complesso, non sempre armonico ma sempre interessante, che immaginiamo Qwerty possa trovare un suo spazio.

Qwerty è uno strumento del Collaborative Knowledge Building Group (CKBG) (www.ckbg.risorse.com), un gruppo di ricerca inter-universitario che vanta già una notevole attività nel territorio nazionale, oltre che svariate collaborazioni con diversi gruppi di ricerca internazionali, in particolare con il gruppo diretto da Scardamalia e Bereiter (Università di Toronto). Il CKBG è attivo dal 2002 per iniziativa di Stefano Cacciamani (Università della Valle d'Aosta), Donatella Cesareni (Università di Roma) e M. Beatrice Ligorio (Università di Bari); dal 2005 si è costituito formalmente in associazione. Il CKBG ha realizzato nella sua pur breve esistenza diverse e significative attività: workshop e simposi presentati collaborativamente presso convegni nazionali e internazionali; seminari su tematiche sia metodologiche che teoriche; supporto ad attività didattiche presso scuole e vari enti formativi; un contributo rilevante ad un progetto di ricerca nazionale finanziato per il 2005-2007; alcune pubblicazioni presso riviste specializzate, quali per esempio il numero monotematico sui "Modelli Formativi e tecnologie in rete" di "Rassegna di Psicologia" (Ligorio, 2005) e due numeri di Form@re (<http://formare.erickson.it/archivio.html>).

L'obiettivo comune che caratterizza queste attività è di promuovere la riflessione scientifica multi-disciplinare relativamente a diversi aspetti legati all'uso delle tecnologie in contesti formativi. Qwerty vuole essere uno strumento per raggiungere proprio questo obiettivo. Infatti, su queste pagine vogliamo ospitare progetti e risultati di ricerca che si pongano in maniera critica verso gli aspetti psicologici, educativi, sociali, culturali, politici, economici ed estetici della comunicazione mediata da computer; ci aspettiamo di creare spazi di confronto sui problemi della ricerca che riguardano le nuove tecnologie e la loro applicazione in contesti educativi o mondani; auspichiamo di rendere concrete sinergie e collaborazioni di ricerca tra diversi enti; ci auguriamo di supportare la didattica a diversi livelli, quello universitario, della scuola di base e media, fino al mondo del lavoro; ci proponiamo di incoraggiare una ricerca scientifica socialmente responsabile e al servizio del bene comune.

Qwerty si propone come un forum di discussione cross-disciplinare nel tentativo di superare e rielaborare i confini disciplinari, tradizionali o recenti che siano, sostenendo la prospettiva secondo cui fenomeni complessi (come quelli riguardanti usi ed effetti delle tecnologie) sono mag-

giormente comprensibili se indagati in una prospettiva multi-disciplinare e multi-culturale. Siamo quindi aperti ai contributi di psicologi, sociologi, informatici, linguisti, esperti della comunicazione, etnografi, storici, economisti, studiosi della rete, esperti di impatto ambientale, formatori ed educatori e di chiunque sia portatore di un punto di vista culturalmente fondato rispetto all'uso e la progettazione di tecnologie.

Qwerty ospiterà contributi plurilingue (italiano, inglese e francese) allo scopo di facilitare la comunicazione e diffusione internazionale. Questo approccio, nato come suggerimento da parte dei soci del CKBG, assume lo spirito delle indicazioni dell'Unione Europea augurandosi che far convivere più lingue entro gli stessi spazi editoriali possa promuovere nuovi scambi per una comune formazione e riflessione inter-culturale.

Se è inevitabile ammettere che il dominio della cultura nord-americana è preponderante nel settore delle tecnologie informatiche, dove investimenti e monopoli determinano gran parte della cultura esistente, Qwerty, nel suo piccolo, darà "voce" anche a culture Europee, che parlano lingue non necessariamente dominanti, tentando di ampliare il confronto tra più continenti.

Ci preme evidenziare che, oltre ad articoli scientifici e rassegne, vorremmo dar spazio anche a resoconti di ricerca elaborati attraverso lavori di tesi di laurea e di dottorato, nonché rapporti di ricerca che rimangono solitamente, e ingiustamente, nell'ombra.

Vorremmo infine sperimentare modalità di scrittura innovative, incoraggiando anche forme di scrittura collaborativa, dove si parta da domande, affermazioni, riflessioni elaborate in modo interattivo e successivamente predisposte in un formato pubblicabile. In questo caso il CKBG sarà lieto di ospitare e monitorare seminari on-line a tema, che si potranno svolgere in quella che consideriamo la nostra casa virtuale – ovvero il forum di discussione Knowledge Forum (KF) progettato dal gruppo di ricerca canadese diretto da Marlene Scardamalia e Carl Bereiter. Ci auguriamo che questa proposta venga raccolta dai nostri lettori, sia dai più giovani, sia dai più esperti, cui offriamo la nostra assistenza per sperimentare insieme questi nuovi percorsi di scrittura. Chiunque fosse interessato a lanciare seminari on-line al fine di ottenerne un testo pubblicabile su Qwerty è quindi il benvenuto ed è invitato a contattare la redazione.

La varietà dei temi di cui la rivista si occupa ci sembra un ulteriore aspetto meritevole di menzione: dall'analisi critica di teorie e modelli d'u-

so delle nuove tecnologie in contesti formativi, ai problemi metodologici e di analisi di dati raccolti sia “dentro” ambienti virtuali, sia di fronte al computer; dagli effetti sull’apprendimento alle dinamiche di formazione di comunità virtuali o blended; dalle problematiche legate all’open-source all’impatto ambientale delle tecnologie; dalle identità digitali e dai processi di costruzione dell’intersoggettività in rete all’analisi dell’interazione in rete come un nuovo genere di testo; dagli aspetti semiotici e simbolici delle innovazioni tecnologiche all’uso delle tecnologie per la conservazione e la valorizzazione del patrimonio culturale.

Per riassumere, Qwerty ospiterà articoli scientifici di ricerca e teorici, review di libri, di tesi di laurea e di dottorato, resoconti di convegni e testi elaborati (anche collettivamente) a seguito dei seminari on-line ospitati dal CKBG, bibliografie ragionate e notiziari e annunci di iniziative di vario genere.

Per realizzare gli obiettivi sopra descritti possiamo fare affidamento su un direttivo che equilibra bene esperienza ed entusiasmo, un Comitato Scientifico di grande competenza e di respiro internazionale, un discreto numero di collaboratori a vario titolo; ci auguriamo di poter contare anche su lettori attivi e interattivi con cui intraprendere un percorso ricco e stimolante di reciproci scambi.

Qwerty: un moyen pour la construction collaborative du savoir

Le mot ‘qwerty’ se compose des six premières lettres de la première ligne des touches du clavier et ce terme indique désormais en général le clavier de l’ordinateur. C’est un nom facile à écrire et à mémoriser, mais ce n’est pas pour cette raison que nous l’avons choisi comme titre de notre revue.

Le clavier a assumé sa configuration actuelle dès la naissance des machines à écrire de deuxième génération: la technologie des touches s’était améliorée et les gens avaient plus de familiarité avec la technique de l’écriture avec l’usage de la machine à écrire, donc on écrivait plus vite et les baguettes unies aux touches, encore disposées selon l’ordre alphabétique, s’embrouillaient. Il fallait trouver la façon de ralentir l’écriture, il fallait mêler au hasard les lettres: le progrès technologique nous oblige à repenser un ordre donné et, en même temps, la culture spécialiste des usagers nous force à réviser la technologie.

On dirait qu'il s'agit d'une bonne métaphore de l'inévitable enchevêtrement entre la culture et les instruments technologiques, entre ceux qui utilisent les technologies et ceux qui les projettent, entre l'impact provoqué et les influences subies. C'est à l'intérieur de cet enchevêtrement complexe, pas toujours harmonieux mais toujours intéressant, que Qwerty, à notre avis, peut trouver sa place.

Qwerty est un moyen du Collaborative Knowledge Building Group (CKBG) (www.ckbg.risorse.com), un groupe de recherche interuniversitaire qui compte déjà une remarquable activité dans le territoire national, et de nombreuses collaborations avec des groupes de recherche internationaux, en particulier avec le groupe dirigé par Scardamalia et Bereiter (Université de Toronto). Le CKBG est actif depuis 2002 par l'initiative de Stefano Cacciamani (Université de la Vallée d'Aoste), de Donatella Cesareni (Université de Rome) et de M. Beatrice Ligorio (Université de Bari); à partir de 2005 il s'est formellement constitué en association.

Au cours de son existence, même court, le CKGB a réalisé plusieurs activités significatives: des ateliers et des symposiums présentés de façon coopérative à des congrès nationaux et internationaux; des séminaires concernant des thématiques méthodologiques et théoriques; il a soutenu plusieurs activités didactiques dans des écoles et auprès de différentes organisations de formation; il a donné une contribution remarquable à un projet national de recherche financé pour les années 2005-2007; il a fait paraître des publications scientifiques dans des revues spécialisées en 2005.

Le but commun qui caractérise cette activité est celui de promouvoir la réflexion scientifique multidisciplinaire à propos des différents aspects concernant l'utilisation des technologies dans des milieux formatifs.

Qwerty se pose comme un instrument pour atteindre cet objectif.

Dans ces pages, en effet, nous voulons accepter les projets et les résultats de recherche qui se posent de façon critique par rapport aux aspects psychologiques, éducatifs, sociaux, culturels, politiques, économiques et esthétiques de la communication à travers l'ordinateur; nous envisageons de créer des espaces de confrontation sur les problèmes de la recherche concernant les nouvelles technologies et leurs applications dans des contextes éducatifs ou mondains; nous souhaitons réaliser des synergies et des collaborations de recherche entre de différentes organisations; nous souhaitons soutenir la didactique à plusieurs niveaux, le niveau universitaire, celui de l'école primaire et du collège, jusqu'au mon-

de du travail; notre but est celui d'encourager un genre de recherche scientifique qui soit responsable au point de vue social et qui se pose au service du bien commun.

Qwerty se propose en tant qu'un forum de discussion "*cross-disciplinaire*" essayant de dépasser et de retracer les limites disciplinaires, traditionnelles ou récentes, en soutenant la perspective selon laquelle les phénomènes complexes (comme ceux qui concernent les usages et les effets des technologies) sont plus compréhensibles si on les analyse d'un point de vue multidisciplinaire e multiculturel.

Nous sommes donc ouverts à accepter les contributions des psychologues, des sociologues, des historiens, des économistes, des spécialistes des réseaux, des experts d'impact environnemental, des formateurs et des éducateurs et de tous ceux qui apportent un point de vue culturellement fondé par rapport à l'utilisation et à la projection des technologies.

Qwerty publiera des contributions plurilinguistiques (en italien, en anglais et en français) au but de faciliter la communication et la diffusion internationale. Cette approche, suggérée par des associés du CKBG, assume l'esprit des indications de l'Union Européenne souhaitant promouvoir de nouveaux échanges pour une formation et pour une réflexion interculturelle commune, à travers la coexistence de plusieurs langues à l'intérieur des mêmes espaces éditoriaux.

Bien qu'il soit inévitable d'admettre que la domination de la culture nord-américaine est prépondérante dans le domaine des technologies informatiques, où les financements et le monopoles déterminent la plus grande partie de la culture existante, Qwerty, de son côté, donnera une voix même aux cultures européennes, qui parlent des langue non forcément dominantes, en essayant d'étendre la confrontation parmi plusieurs continents.

Nous tenons à souligner que, en plus des articles scientifiques et des comptes rendus, nous aimerions offrir un espace même aux relations de recherche élaborées à travers des travaux de mémoire de maîtrise et de thèse, et aussi aux comptes rendus de recherches qui demeurent d'habitude, injustement, dans l'oubli.

Finalement nous voudrions expérimenter des formes innovatrices d'écriture, en encourageant l'écriture coopérative, qui se développe à partir des questions, des affirmations, des réflexions élaborées de façon interactive et ensuite présentées dans un format publiable.

Dans ce cas le CKBG sera heureux d'accepter et de contrôler sur un réseau informatique des séminaires en ligne qui traitent un sujet, qui pourront avoir lieu dans "notre maison virtuelle" – c'est-à-dire dans le forum de discussion Knowledge Forum (KF) projeté par le groupe de recherche canadien dirigé par Marlene Scardamalia et Carl Bereiter. Nous souhaitons que cette proposition soit acceptée par nos lecteurs, tant par les plus jeunes que par les plus experts, à qui nous offrons notre assistance pour expérimenter ensemble ces nouveaux itinéraires de l'écriture. Tous ceux qui sont intéressés à lancer des séminaires en ligne, afin d'en obtenir un texte à afficher sur Qwerty, sont les bienvenus et sont invités à prendre contact avec la rédaction.

La variété des thèmes dont la revue va s'occuper représente un ultérieur aspect digne de mention: de l'analyse critique des théories et des modèles d'utilisation des nouvelles technologies dans des contextes formatifs, aux problèmes méthodologiques et d'analyse des données recueillies soit à l'intérieur de certains milieux virtuels, soit face à l'ordinateur; des effets sur l'apprentissage aux dynamiques de formation de communautés virtuelles ou "blended"; des problématiques liées aux logiciels libres à l'impact environnemental des technologies; des identités digitaux et des procès de construction de l'intersubjectivité en ligne à l'analyse de l'interaction en ligne considérée comme un nouveau genre de texte; des aspects sémiotiques et symboliques des innovations technologiques à l'usage des technologies pour la conservation et la valorisation du patrimoine culturel.

En bref, Qwerty publiera des articles scientifiques de recherche et théoriques, des *review* de livres et de dissertations de doctorat, des rapports de congrès et des textes élaborés (même collectivement) faisant suite des séminaires en ligne acceptés par le CKBG, des bibliographies raisonnées, des noticiaries et des annonces sur des initiatives de genre différent.

Pour atteindre aux buts déjà exposés nous pouvons compter sur une direction qui réussit à concilier l'expérience avec l'enthousiasme, sur un Comité scientifique international très compétent, sur un bon numéro de collaborateurs; nous souhaitons pouvoir compter sur des lecteurs actives et interactives, avec lesquels entreprendre un itinéraire riche et stimulant d'échanges réciproques.